Porównanie tłumaczeń Izajasza 38:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I powiedział: O, JHWH! Wspomnij, proszę, że postępowałem\* wobec Ciebie w prawdzie i z całego serca,\*\* \*\*\* i czyniłem to, co dobre w Twoich oczach. I wybuchnął\*\*\*\* Hiskiasz wielkim płaczem.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) W 1QIsa a korekta w kierunku MT. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) i z serca, ּובְלֵב : w 1QIsa a : ּובְלֵב . [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>120 18:5-6</x>; <x>140 32:24-31</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) I wybuchnął, וַּיֵבְּךְ : w 1QIsa a : ויבכא . [↑](#footnote-ref-5)